

## **Autorizzazione particolare a togliere il segreto professionale per scopi di ricerca nei campi della medicina e della sanità pubblica**

*La Commissione peritale del segreto professionale in materia di ricerca medica, nella seduta plenaria del 26 novembre 2010 e nella procedura per circolazione degli atti del 6 dicembre 2010, visti l'articolo 321<sup>bis</sup> del Codice penale (CP; RS 311.0) e gli articoli 1, 2, 9, 10, 11 e 13 dell'ordinanza del 14 giugno 1993 concernente l'autorizzazione a togliere il segreto professionale in materia di ricerca medica (OATSP; RS 235.154); in re *Stiftung Tumorbank Basel (STB)/Universitätsspital Basel, progetto «Überführung der Daten der Stiftung Tumorbank Basel auf den Server der Pathologie des Universitätsspitals Basel»*, concernente la domanda del 27 settembre 2010 per un'autorizzazione particolare a togliere il segreto professionale in virtù dell'articolo 321<sup>bis</sup> CP, a scopo di ricerca nei campi della medicina e della sanità pubblica, decide:*

### **1. Titolare dell'autorizzazione**

Al prof. dr. med. Markus Tolnay, Istituto di Patologia dell'Ospedale Universitario di Basilea, è rilasciata in qualità di responsabile della banca biologica dell'Istituto di Patologia dell'Ospedale Universitario di Basilea alle condizioni e agli oneri sotto indicati un'autorizzazione particolare in virtù dell'articolo 321<sup>bis</sup> CP nonché dell'articolo 2 OATSP per la ricezione di dati non anonimizzati secondo i punti 2 e 3 della presente decisione.

### **2. Portata dell'autorizzazione particolare**

Alla dr. med. Serenella Eppenberger-Castori è rilasciata in qualità di responsabile del progetto per la migrazione dei dati della fondazione STB all'Ospedale Universitario di Basilea, l'autorizzazione di trasferire i dati della fondazione STB al server dell'Ospedale Universitario di Basilea, con cui quest'ultimi saranno sottoposti alle responsabilità del titolare dell'autorizzazione di cui al punto 1.

### **3. Scopo della comunicazione dei dati**

La comunicazione dei dati della fondazione STB che soggiacciono al segreto professionale in materia di ricerca medica secondo l'articolo 321 CP deve servire al solo scopo di trasferire i dati della fondazione STB all'Istituto di Patologia dell'Ospedale Universitario di Basilea.

### **4. Responsabilità della protezione dei dati comunicati**

Il prof. dr. med. Markus Tolnay è responsabile della protezione dei dati comunicati.

### **5. Protezione dei dati comunicati**

Il titolare dell'autorizzazione e la responsabile del progetto di migrazione dei dati sono tenuti ad adottare le misure tecniche e organizzative necessarie alla protezione dei dati dall'accesso non autorizzato, secondo le disposizioni del diritto in materia di protezione dei dati. Tali misure devono corrispondere allo stato attuale della tecnica.

## **6. Oneri**

L'autorizzazione particolare della fondazione STB del 27 ottobre 1997 (titolare dell'autorizzazione: prof. dr. med. Urs Eppenberger) viene annullata al momento della conclusione del progetto di migrazione dei dati della STB all'Istituto di Patologie dell'Ospedale Universitario di Basilea.

## **7. Rimedi giuridici**

Contro la presente decisione può essere interposto ricorso al Tribunale amministrativo federale (casella postale, 3000 Berna 14) entro 30 giorni dalla notifica rispettivamente dalla pubblicazione, in virtù dell'articolo 44 segg. della legge federale del 20 dicembre 1968 sulla procedura amministrativa (PA; RS 172.021). Il ricorso deve essere presentato in duplice copia e deve contenere le conclusioni, i motivi, i mezzi di prova e la firma del ricorrente o del suo rappresentante. Devono essere allegati la decisione impugnata e i documenti indicati come mezzi di prova.

## **8. Comunicazione e pubblicazione**

La presente decisione è notificata per scritto al titolare dell'autorizzazione, alla fondazione STB e all'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza. Il dispositivo della decisione è pubblicato sul Foglio federale. Chi è legittimato a ricorrere può, entro il termine di ricorso e dopo essersi annunciato telefonicamente (tel. 031 322 94 94), prendere conoscenza dell'intera decisione presso il segretariato della Commissione peritale, Ufficio federale della sanità pubblica, Divisione giuridica, 3003 Berna.

1° febbraio 2010

Commissione peritale per il segreto professionale  
in materia di ricerca medica:

Il presidente, Franz Werro